

Student Exchange Agreement
between
The University of León (Spain)
and
Tehran University of Medical Sciences (Iran)

On the one hand, Mr. **José Alberto Benítez Andrades**, Vice-Rector for Internationalization and Global Engagement of the **University of León**, acting on behalf of the University of León (hereinafter ULE), with address in León, Avda. Facultad de Veterinaria N° 25 and with C.I.F. n° Q2432001B, by virtue of the powers conferred by Resolution of 11th March 2025, of the Rector of the University of León, delegating competences and powers of the Rector to other unipersonal governing bodies (BOCYL N° 53 of March 18th 2025).

On the other hand, Dr. Kurosh Djafarian, the Vice Chancellor for Global Strategies and International Affairs as Legal Representative of Tehran University of Medical Sciences (TUMS), which on the basis of its Organic Law is a Decentralized Public Body by service, endowed with full legal personality and autonomous in its economic, technical and administrative aspects and whose purpose is to provide higher secondary education; whose central unit is located in N° 21, Dameshgh St., Vali-e Asr Ave., Tehran 1416753955. Iran.

Both parties mutually recognize the legal capacity necessary for the signature of this Agreement, on behalf of the entities they represent and

EXHIBIT

That the parties hereto have agreed to enter into this instrument on the terms and conditions set forth in the following:

STIPULATIONS

First -

The purpose of this Agreement is to establish the basis for the exchange of Bachelor Degree students, Master and PhD students from both institutions. The TUMS and ULE agree to carry out the exchange of students up to a maximum of 3 students per academic year (students can complete a mobility during one semester or during the full academic year. Two semesters are equal to full academic year. For this reason, 6 students per academic year could be exchanged

only in case the exchange periods are only one semester). Exchange for Master and PhD students will be available only upon previous approval of the specific professors at host university.

Exchanges should, as far as possible, be bilateral and balanced. Both parties will strive to reach an approximate balance over the duration of the agreement. However, if the number of applicants is not reciprocal in a given year, the institutions have a period of four (4) years to achieve balance.

Second -

Each party will select its students to participate in the exchange program, on the basis of criteria of quality, academic and linguistic excellence and a letter of recommendation from the person responsible for the international office of each institution. The receiving institution may reject candidates who do not meet these criteria.

Selected students must have the level of knowledge of the language of the host country required by the host university.

Students whose native language is other than Spanish will have to certify an oral and written level of B1 according to the CEFR. Other certificates, such as DELE (Diploma de Español del Instituto Cervantes), SICELE (Sistema Internacional de Certificación del Español como lengua extranjera) or ACLES (Asociación de Centros de Lenguas en la enseñanza superior) will be accepted.

Both parties guarantee the exchange student the recognition of the studies undertaken, in accordance with the applicable regulations and the corresponding academic agreement.

Third -

The home university undertakes to:

- To make the appropriate calls for applications, indicating the places and degrees agreed with the host university.
- Assist students with enrolment procedures and appropriate documentation to carry out the exchange, including visas.
- Identify the studies subject to exchange.
- Maintain an updated list of subjects offered during the academic period and provide information on the academic calendar, contents and requirements.
- Recognize the studies taken and passed by the student at the host university.
- Notifying the host university, by means of an official document, of the grades obtained by the student participating in the exchange program, at the request of the exchange students.
- Inform students about the financial conditions of mobility.

Fourth -

The host university undertakes to:

- Send the necessary letters of acceptance for visa processing.
- Give the student a briefing on joining the University.
- Informing and advising students on boarding and lodging conditions.
- Enable the use of facilities and services provided to the student population.
- Send the home university information on the incorporation and progress of their students.
- Send the certificate of the exchange students' qualifications, upon request of the exchange students.

Fifth -

Student exchanges under this Agreement shall be in accordance with the school calendar of each institution and may be for a semester (or equivalent term), a full academic year or, where the academic program so requires and both parties agree, for a shorter duration. The duration of any student exchange shall not exceed one academic year.

Sixth -

Exchange students are responsible for requesting the admissions office of the receiving university to send the transcript of records to their home university. Institutions are not obliged to send transcripts to students automatically.

Seventh -

Students participating in the exchange program shall pay the corresponding fees or public prices for registration and enrolment at their home university. However, they shall pay at the host institution any other fees payable by ordinary students under similar conditions, such as those related to the purchase or rental of educational or computer equipment.

Such students will not be eligible for scholarship programs at the host university, as they pay their tuition fees at their home university. However, they are eligible for scholarships offered by their home university.

Students who wish to continue their studies at the host university after the exchange will be subject to the admission and registration rules that apply to all non-exchange students and will have to pay the same basic and tuition fees as all other students.



Eighth -

Within four weeks following the final examination period and the exchange period, the receiving university shall send the home institution a report with the grades obtained, if applicable, by each exchange student. The recognition or validation of credits or subjects taken shall be subject to the regulations of each of the universities that have signed this agreement. If so requested, the receiving university shall provide information on the subjects taken and the grading system of the institution.

Ninth -

Students selected for the exchange will have the same rights and obligations that the receiving University contemplates for its own students, and must comply with the rules and regulations established by that University. In the event of non-compliance, they may be subject to sanctions, in which case the home university must be informed.

Tenth -

Both institutions agree that it is the responsibility of exchange students to make the necessary administrative arrangements to obtain a visa in their home country.

Eleventh -

Exchange students will be responsible for all additional costs of the exchange, including transport, accommodation, repatriation, subsistence, health care, personal expenses and any other expenses incurred during the period of participation in the exchange.

All exchange students must have health, accident, repatriation and civil liability insurance with international coverage for the entire period of their academic stay.

All international students visiting the University of León and Tehran University of Medical Sciences must have a compulsory medical and hospitalization insurance, following the instructions of the both Universities.

Twelfth -

This Agreement shall be valid for a maximum of four years from the date of its joint signature and may be renewed once. In the event of separate signatures, the starting date shall be the date on which the last of the signatories' signs.

This Agreement may be renewed, extended and/or amended if the parties so request by mutual agreement and at least six months prior to its expiry. This renewal will have an expiration date of maximum 4 years.

In any case, the modification or termination of the Agreement shall not be detrimental to the students concerned, as far as the continuation of their studies, stays or work in progress is concerned.

The modification of this Agreement shall require the unanimous agreement of the signatories, which shall be expressed in writing and attached as an Annex to this Agreement.

Thirteenth -

The persons responsible for the implementation of the activities provided for in the Agreement and for monitoring the Agreement shall be:

a) On behalf of the University of León:

Vice-Rector for Internationalization and Global Engagement
Vice-Rectorate for Internationalization and Global Engagement
Services Building, First Floor
Campus de Vegazana, s/n
24071 - León (Spain)
+34 987 29 1624
vice.internacionales@unileon.es

b) On behalf of Tehran University of Medical Sciences:

Vice Chancellor for Global Strategies and International Affairs,
Number 21, Dameshgh St., Vali-e Asr Ave., Tehran
1416753955. Iran
(+98 21) 88 800 332
dira_gsia@tums.ac.ir

They will be responsible for overseeing the correct implementation of the exchange program and for attempting to resolve any disputes that may arise between the parties amicably.

They may at any time propose to both parties the modification of the stipulations of this Agreement, as well as the deletion or addition of any other stipulations they deem appropriate.

They will boost the program and specifically:

1. encourage institutional collaboration of students and teachers in the fields of education and research.
2. organize the selection of candidates interested in the exchange; the selection will be made according to the criteria of the sending institution.
3. establish the program of activities for each student participating in the exchange and carry out the pedagogical follow-up. When the program includes an internship, the person will validate the proposed subject or content of the internship and ensure communication with the person(s) responsible for the internship. The transfer of credits will be managed by the home institution.
4. Collaborate with their responses in surveys related to institutional reputation and experience results.



universidad
de león



TEHRAN UNIVERSITY
OF
MEDICAL SCIENCES

Fourteenth -

Personal data arising from the execution of the Agreement will be used by the parties in a confidential manner and will be treated in accordance with the provisions of the applicable regulations on the protection of personal data.

Fifteenth -

The parties declare that the signing of this Agreement and the commitments undertaken in it are the result of their good faith, and that they will take all necessary actions for its due compliance; in the event of any discrepancy in its interpretation, this will be resolved by mutual agreement. As the agreement is signed in different languages, in the event of any discrepancy in its interpretation, English version will prevail.

IN WITNESS WHEREOF, the parties of the Agreement sign the present document in three versions; with copies in English, Spanish and Persian, on the place and date mentioned under the signature.

For the University of León
The Vice-Rector for Internationalization and
Global Engagement

José Alberto Benítez Andrades

Date: _____

For Tehran University of Medical Sciences
The Vice Chancellor for Global Strategies
and International Affairs

Kurosh Djafarian

Date: 7.5.2025

